

kb 76 - Ukrainisch

Mein Berufsweg

Мій професійний шлях

E1 Beruflicher Werdegang

Професійний шлях

a) Was passt? Lesen Sie die Texte und ordnen Sie zu.

Що підходить? Прочитайте тексти та співвіднесіть їх.

Schule (die Schule) – школа

Praktikum (das Praktikum) – практика

Berufsabschluss (der Berufsabschluss) – професійна кваліфікація

Studium (das Studium) – навчання у ВНЗ

1. Ayşe Güл – eine junge Ärztin mit türkischen Wurzeln

Айше Гюль – молода лікарка турецького походження

Ayşe Güл wusste schon als Schülerin, dass sie Ärztin werden wollte. In der neunten Klasse hat sie in den Ferien ein Schülerpraktikum in einem Krankenhaus gemacht.

„Dort habe ich zum ersten Mal den Tagesablauf in einem Krankenhaus kennengelernt“, sagt die 28-Jährige. „Das war toll.“

Айше Гюль ще школяркою знала, що хоче стати лікаркою. У дев'ятому класі вона під час канікул проходила учнівську практику (das Praktikum) в лікарні (das Krankenhaus).

„Там я вперше познайомилася з тим, як проходить день у лікарні“, – каже 28-річна.. „Це було чудово.“

Ihr Weg zur Ärztin war nicht einfach. Ayşes Eltern sind vor 35 Jahren aus der Türkei nach Deutschland gekommen, beide haben nur acht Jahre die Schule besucht. Ihr Vater ist Taxifahrer, ihre Mutter Arbeiterin in einer Fabrik.

Dass Ayşe eine gute Ausbildung bekommt, war ihnen immer wichtig. Nur helfen konnten sie nicht viel.

Її шлях до професії лікарки не був легким. Батьки Айше 35 років тому приїхали з Туреччини до Німеччини, обидвое закінчили лише вісім класів школи (die Schule). Її батько – таксист (der Taxifahrer), мати – працівниця фабрики (die Fabrik). Для них завжди було важливо, щоб Айше отримала гарну освіту (die Ausbildung). Але допомогти вони могли небагато.

Ayşe musste es alleine schaffen. Zuerst ist sie auf die Realschule gegangen. Sie war eine fleißige Schülerin und hatte gute Zeugnisse. In der siebten Klasse konnte sie auf das Gymnasium wechseln.

„Biologie und Chemie waren meine Lieblingsfächer“, sagt sie. Die Abschlussprüfung hat sie sehr gut bestanden.

Айше довелося досягти всього самій. Спочатку вона навчалася в реальній школі (die Realschule). Вона була старанною ученицею і мала хороші оцінки (das Zeugnis). У сьомому класі вона змогла перейти до гімназії (das Gymnasium).

„Біологія (die Biologie) і хімія (die Chemie) були моїми улюбленими предметами“, – каже вона. Випускний іспит (die Abschlussprüfung) вона склала дуже добре.

Nach dem Abitur hat sie fünf Jahre lang in Tübingen Medizin studiert. Allerdings war sie dort in ihrem Studienjahr die einzige Studentin mit türkischem Migrationshintergrund. Das Studium war sehr schwer.

„Ich musste sehr viel lernen, vor allem in den ersten zwei Jahren“, erinnert sie sich. Freizeit hatte sie fast keine.

Після отримання атестата (das Abitur) вона п'ять років вивчала медицину (die Medizin) у Тюбінгені. Проте вона була єдиною студенткою (die Studentin) у своєму курсі з турецьким походженням.

Навчання у ВНЗ (das Studium) було дуже складним.

„Мені доводилося дуже багато вчитися, особливо в перші два роки“, – згадує вона. Вільного часу в неї майже не було.

Nach fünf Jahren an der Universität musste sie noch ein Jahr lang in einem Krankenhaus arbeiten. Auch das gehört zum Medizinstudium.

Після п'яти років навчання в університеті (die Universität) їй довелося ще рік працювати в лікарні (das Krankenhaus), що є частиною медичного навчання.

Jetzt ist sie endlich mit dem Studium fertig und ist Assistenzärztein. Ihre Eltern sind sehr stolz auf Ayşe.

„Sie erzählen allen Leuten, dass ich studiert habe und Ärztin bin“, sagt sie.

Тепер вона нарешті завершила навчання (das Studium) і працює асистенткою лікаря (die Assistenzärztein). Її батьки дуже пишаються Айшо.

„Вони всім розповідають, що я здобула освіту і стала лікаркою“, – каже вона.

2. Vilhelm Konstantinov – Elektrotechniker aus Bulgarien

Вільгельм Константінов – електротехнік з Болгарії

Elektrische Geräte haben Vilhelm Konstantinov schon immer interessiert. Als Kind hat er das Telefon seiner Eltern auseinandergeschraubt und wollte sehen, wie es funktioniert.

Електричні пристрої (das Gerät) завжди цікавили Вільгельма Константінова. У дитинстві він розібрав телефон (das Telefon) своїх батьків, щоб дізнатися, як він працює.

Nach der Schule war klar: Er möchte Elektroniker werden. Er hat eine Ausbildung bei der größten Telekommunikationsfirma in Bulgarien gemacht. Sie hat vier Jahre gedauert.

Після школи (die Schule) стало зрозуміло: він хоче стати електроніком (der Elektroniker). Він здобув професійну освіту (die Ausbildung) у найбільшій телекомунаційній компанії (die Telekommunikationsfirma) Болгарії. Навчання тривало чотири роки.

Er ist auch auf eine Berufsschule gegangen und hat im dritten und vierten Lehrjahr schon im Betrieb an großen Telefonanlagen gearbeitet.

Він також навчався в професійній школі (die Berufsschule) і вже на третьому та четвертому році навчання працював на підприємстві (der Betrieb) з великими телефонними станціями (die Telefonanlage).